

F 157\_04, 08:38. Lutsi, Ludza linn, keelejuht Jazeps Germovs (Jaan Germov, 73-aastane, s 1898 Suure-Tšäpsi k). Lindistatud 5.–6. juunil 1971, küsitlejad Aino Valmet, Paulopriit Voolaine. Litereerinud Tuuli Tuisk, 2007.

JG – Jazeps Germovs

AV – Aino Valmet

PV – Paulopriit Voolaine

AV: (---) | *ab\_eĩtom* || *būdeĩt'e gavarĩ·t̃* |

JG: *dā\_dā\_dā\_dā\_dā* ((naerab)) || *no<sup>k</sup>\_ku ma jell'i tsāpše küläh* || *mull\_oļ kaĩteza āštā* || *ma veĩt'i* || *idge* || *elā\_pāle* || *vagla* || ((naerab)) *kavāri mā siešt* || *ja\_lāĩši* | *kaļlu iļģitsam̃ma* || *kunā koļ<sup>k</sup>\_kunā kaĩs* || *paļ'o āštakku ni paļ'o kaļlu* | *a konā\_ma\_ĩ iļģidza jo<sup>o</sup>* || *paļ'o kaļlo* || *mul umāl um̃ sō* | *ma ā i ūile nū<sup>o</sup>* || *loĩka* || *timā ole\_ēi loĩka jo (midā)* || *laš olkkē loĩka* ((naerab)) || *nĩ* | *halvastē mu keņeļē ku mu rašē keņeļē e\_m̃ e* ((ohkab naerdes)) ||

AV: *hūā oñ*

JG: *a tāttā a tāttā<sup>u</sup>oļ* | *timā siṃbigv<sup>o</sup>* || *siṃbigv* (--) *siṃbigv* | *a siṃbi* || *tĩ tijā\_āi<sup>o</sup>* | *siṃbi* || *pañdaš* | *jeķķē* || (---) *sō* || *kalā tulē pāle* || *no tulē nešt* | *ūles nāet* | *tijā lāĩs* || *ūōže<sup>o</sup>* || *miņel\_oļ tũ* *nĩ<sup>k</sup>\_kuĩ* || *ki'āgramma vīškūmmend* || *kuĩ<sup>t</sup>\_tuvva<sup>k</sup>\_kū<sup>o</sup>* || ((mikrofon krabiseb)) *nĩ* (--)

((katkestus))

AV: (---) | *ab\_eĩtom gavarĩ·t̃* ||

PV: (---) *da* |

((katkestus))

JG: (--) *ne\_ppuškai·šja ne* |

((katkestus))

JG: *siṃbiga vēt kaļlu* || *nu kalā<sup>t</sup>\_tū<sup>k</sup>\_kū<sup>o</sup>* | *nāit kohēgi\_i vēi pañda<sup>o</sup>* || *nāid vī<sup>o</sup>* || *kuĩ oļ'i* | *kūl\_āšseh* | *sānze<sup>o</sup> aho<sup>o</sup>* || *aļju* || *siṃna<sup>o</sup> m ē* || *uol-* | *ole<sup>o</sup>* || *ragōva<sup>u</sup>oļgi* || *ĩ* || *kuĩvaĩ* || *kuĩvaĩ* || *koĩte kaĩs pulkka sādzeĩ* | *voĩ lā<sup>m</sup>\_mi<sup>o</sup>* || *kārija* || *veĩtam heļģēga<sup>o</sup>* || *nuh̃ ma vēta heļģēga<sup>o</sup>* || *kijķ karjuzē tulēva<sup>o</sup> aņna mulļē aņna mulļē* || *noh̃ sōlaga<sup>o</sup> | uṃma<sup>o</sup>* || (---) ||

((katkestus))

JG: *kalā<sup>u</sup>oļ'i<sup>o</sup>* | *ku kalā* || *tege umā sānze* || *naŗēsta* || *tu\_oļ'i<sup>o</sup> sāre<sup>o</sup>* | *i\_kaļlu\_ūm<sup>o</sup>* || *sāre<sup>o</sup> a toĩ* || (--) *ma alāzi mēlešta kuĩ ūtteldā tu kalā\_pāle* || *kuĩ rū<sup>o</sup>- rūgā* || *hāiṃsēs* || *tũ kalā tul'i umā naŗēsta pidā* || *nu kleĩ mul ē aḥ vēp<sup>o</sup>\_pañda kiñni<sup>o</sup>* || *nu sē nu kleĩju kak zvaĩ* | *zvaĩ* ((naerab))